* ثمن المبشر *
* بالفرنساوية فى الاوطان الجزايرية *
* من كل سنة .... ٥ فرنك
* فى فرنسة والاقطار الاجنبية *
* من كل سنة .... ٨ فرنك

بالعربية خاصة فى الاوطان الجزايرية
* من كل ستة اشهر .... ٨ فرنك
* من كل سنة .... ١٠ فرنك
* فى فرنسة والاقطار الاجنبية *
* من كل ستة اشهر .... ٨ فرنك
* من كل سنة .... ١٥ فرنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك فى المبشر يكون دفعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراف على ان يودى حق معلوم قدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمودى قدره فرنك واحد للماية وذالك زيادة على ثمن الاشتراك

المبشر

الورقة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين فى كل اسبوع

يوم الاربعاء ويوم السبت

ولاتعرب منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من الفوايد لاسيما ما يختص بالمسلمين

* ثمن المبشر *
* بالعربية والفرنساوية معا فى الاوطان الجزايرية *
* من كل ستة اشهر .... ٨ فرنك
* من كل سنة .... ١٥ فرنك

* ثمن الادراج *
بالفرنساوية
* من كل سطر فيه ثلاثون حرفا من الصنف المسمى بفى رومان .... ١٥ سانتيما
بالعربية
* من كل سطر فيه ثمانية وثلاثون حرفا من قالب سبعة ونصف .... ٥٠ سانتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر *
* جميع المكاتبات المتعلقة بالمبشر فان اختصت بورقة مطبوعة يوم الاربعاء نعنى باللغة الفرنسوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزقاق بروش وان اختصت بورقته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والفرنسوية معا فكذالك

* فى يوم السبت ١٠ جمادى الثانية سنة ١٣١٥ * — ٣٩٤٢ — * فى يوم السبت ٦ نوفمبر سنة ١٨٩٧ *

BRITISH MUSEUM

* قسم رسمى *

خطاب الوالى العام الجديد

* يوم الاحد الفارط حل جناب السيد ليبين متولى ولاية عموم الجزايرية بامر الدولة المورخ بغرة اكتوبر ١٨٩٧ فى عاصمة الجزاير ولما استوى على كرسى الولاية خاطب سكان القطر الجزايرى بقوله

* يايها الجزايريون هذه المامورية التى كلفتنى بها الدولة الجمهورية انما المقصود منها هو راحة النفوس واطميئنان القلوب وقد اتيتكم لاشارككم فى معالجة ما ينتج ثروة هذا القطر السعيد وتوسيع نطاق استعماره وان المسالة الاقتصادية المعروضة على الانظار منذ سنين عدة قد بذل فى حلها الجد والجهد ولم تتصل الى الان فصلا نهاييا وانا ساسعين فى البحث منها باعمال من تقدمنى من الولاة ذوى الخبرة والبصارة وباراء نوابكم فى المجالس على اختلاف طبقاتهم وبالتدابير المستفادة من التجربة والتقدم فى العلم الا ان اول شروط نجاح عملى فى ايديكم وعليه فلتوقفوا تيار الشقاق بينكم اذ ما افادكم الا سوءا ولتبطلوا العداوة التى بين امكم واحزابكم فعاقبتها عدم الامن فى الوطن مع ان الامن ضرورى لكل مشروع فلاحى ولغيره من الاشغال ولتتيقنوا باننى اصرف همتى لتمكين نظام البلاد وراحة العباد اما النزاعات الشخصية فى المصالح الخصوصية فلاتطلبوا فيها من الحكم غير اهتمامه بالصالح العام والانصاف التام لان اول واجب عليه لرعيته هو ان يجعل الوطنيين والنزلاء الفرنسويين سواء لدى الشرع وان الدولة الجمهورية وانا القايم مقامها عندكم بالصدق تضمن لكل احد الانتفاع من دون مانع بساير الحريات العمومية وتحافظ على حرمات من انتخبه المنتخبون من الاهالى لان يكون عضوا فى مجلس من المجالس الدولية لان انتخابهم لا مدخل فيه لاحد كما لايسوغ لاحد الاعتراض عليه ومن جملة ما احافظ عليه حرية كل طايفة من الاهالى فى القيام بديانتها لاننى احب ان يمكن لكل جزايرى فى ولايتى القيام بواجبات دينه بدون ان يساله احد من ذالك واقول ايضا ان المساجلات بين الاحزاب ليست من شانى ولا اتعصب لاحد منها بل احفظ فوقها سطوة الحكم واستقلال ولايتى ولكننى عازم من صميم قلبى على ان اصرف فى خدمة مصلحة الجزايرية باقى قوتى اخير مدة مديدة امضيتها فى خدمة الدولة

الوالى العام

* ليبين *

---

* بموجب امر صادر من جناب والى عموم الجزايرية فى اليوم ٣٠ من اكتوبر ١٨٩٧ وقع ما ياتى

* السيد محمد بن بلقاسم بن الاحرش قايد اولاد الاعور والعطاش فى دايرة الجلفة من قسمة المدية وعمالة الجزاير قد سمى اغا على اولاد نايل فى الدايرة المذكورة

* السيد احمد بن شريف بن الاحرش قايد اولاد غويني فى دايرة الجلفة وعمالة الجزاير قد سمى قايد قياد على اولاد سى محمد والسحارى فى الدايرة المسطورة وسيبقى قايدا على اولاد الغويني

---

* بموجب امر صادر من جناب والى عموم الجزايرية فى ٢٩ من اكتوبر ١٨٩٧ وقع ما يذكر

* ضعيفيا لنشى بن المشرى معين دوار طاحة فى بلدة بنى صالح المختلطة من عمالة قسنطينة قد عزل من منصبه

---

* بموجب امر صادر من جناب والى عموم الجزايرية فى اليوم ٣٠ من اكتوبر ١٨٩٧ رفت من منصبه حميمى ارزقى بن حميمى معين دوار مليكش فى بلدة اقبو المختلطة من عمالة قسنطينة

تولية شيخ فرقة

وقعت فى ايالة قسنطينة ظرف شهر اكتوبر ١٨٩٧

* السيد البوهالى بن الزيتونى ولى شيخا على فرقة اولاد سعيدان بعرش الفراشة ودايرة تبسة بدلا من السيد المسعود بن على المتوفى

امر من الوالى

* نحن الوالى العام على الجزايرية

بعد اطلاعنا على الامر الدولى المورخ باليوم ٣١ من دسمبر ١٨٩٦ الصادر فى اعلى تصرفات الجزايرية

ونظرنا الى ان سكان وطن معسكر من اورباويين ومسلمين قد تعذر عليهم تفويت مواشيهم فى الاراضى المعتادة للرعى لتجردها من النبات تجردا كليا باشتداد اليبس فيها

وبناء على قرار حافظ الغاب بوهران

امرنا بالفصل الاتى

* الفصل ١ * ان الاقسام المحرم فيها الرعى من الغابات الدومينية الاتى ذكرها (تعهد معسكر) قد اذنا على وجه الاحسان اذنا غير معتاد وموقتا فى ان ترعى بها دواب الاورباويين والمسلمين سكان ناحية معسكر من بقر وخيل وبغال وحمير

* وفتحنا بعض الغابات المشار اليها لرعى الضان

* الفصل ٢ * نهاية الاذن المذكور يوم ١٥ جوان ١٨٩٨ ويجب على المنتفعين بالاذن فى الرعى ان يقضوا فى الخدمة من قبل كل ماشية تدخل الغاب ما يذكر من المدة وذالك فى كل شهر وهو

* ربع يوم اى ساعتان ونصف من جانب كل راس من البقر

* خمس يوم اى ساعتان من جانب كل راس من الخيل او البغال

* ثمن يوم اى ساعة وربع من جانب كل راس من الحمير

* نصف ثمن يوم اى ٣٧ دقيقة من جانب كل راس من الضان

* ويصرف مجموع ذلك فى احداث الطرق والمسالك الغابية واصلاح الموجود منها

* ومن اراد منهم ان يتخلص من ذالك الواجب بدفع الدراهم فليود ما يذكر

* على كل راس من البقر ٥٠ سنتيما

* على كل راس من الخيل او البغال ٤٠ سنتيما

* على كل راس من الحمير ٢٥ سنتيما

* على كل راس من الضان ١٢ سنتيما ونصفا

* وبمجرد الاطلاع على التوصيل الماخوذ من قابض الدومين يسلم لمريد الرعى الاذن فيه حينا

* الفصل ٣ * لا بروك للدواب فى الغاب الا نهارا

* الفصل ٤ * اكثر ما يجوز للماذونين ادخاله الغاب من الدواب وما يفتتح من المساحة للرعى لا يتجاوزان حدهما فى القايمة الاتية

القايمة

الغابات الدومينية

وعدد الدواب وهيكتارات الرعى

اكثر ما يجوز من عدد الدواب والمساحة

المساحة هيكتارات	عدد الدواب	مجموع المساحة	مجموع الدواب
* غابة الفراقيق الدومينية *			
٥٩٥	٥٩٥ راسا	٥٩٥	٥٩٥
	من البقر والبغال والحمير		
* غابة اولادسعيد الدومينية *			
٧٥٧	٧٥٧ راسا	٧٥٧	٧٥٧
	من البقر والبغال اوالحمير		
* غابة قلعة الدومينية *			
٤٥٨	٤٥٨ راسا	٤٥٨	٤٥٨
	من الضان		
* غابة حبوشة الدومينية *			
٣٠٦	٣٠٦ روس	٣٠٦	٣٠٦
	من الضان		
* غابة التماسنية الدومينية *			
٢٥٠	٢٥٠ راسا	٢٥٠	٢٥٠
	من الضان		
* غابة سجرارة الدومينية *			
٩٩	٩٩ راسا	٩٩	٩٩
	من البقر والبغال اوالحمير		
* غابة هنتبول الدومينية *			
١٣٣٤	٢٣٣٤ راسا	١٣٣٤	١٣٢٤
	من البقر والبغال اوالحمير		
* غابة فراقة الدومينية *			
٩٣٨	٩٣٨ راسا	٩٣٨	٩٣٨
	من الضان		

* غابة عتبة جلابة الدومينية *

٢٧٣ ٢٧٣ راسا ٢٧٣ ٢٧٣

من الضان

* غابة القطارنية الدومينية *

٧٠٠٠ ٧٠٠٠ راس ٧٠٠٠ ٧٠٠٠

من البقر والبغال او الحمير

* غابة بيت رانى الدومينية *

٢٨٦ ٢٨٦ راسا ٢٨٦ ٢٨٦

من الضان

* غابة بوجبعة الدومينية *

٦٨٩ ٦٨٩ راسا ٦٨٩ ٦٨٩

من الضان

* غابة دوى ثابت الدومينية *

* قسم موتواجين *

٦٣٨ ٦٣٨ راسا ٦٣٨ ٦٣٨

من البقر والبغال اوالحمير

* غابة الزلامتة الدومينية *

* قسم توكوشمين *

٤٣٥ ٤٣٥ راسا ٤٣٥ ٤٣٥

من البقر والبغال اوالحمير

* قسم الزلامتة *

٢٧٠٠ ٢٨٠٠ راس ٢٧٠٠ ٢٧٠٠

من البقر والبغال اوالحمير

* قسم بوشوش *

٣٥٠ ٣٥٠ راسا ٣٥٠ ٣٥٠

من البقر والبغال اوالحمير

* قسم عين شعيب *

٦٣٨ ٦٣٨ راسا ٦٣٨ ٦٣٨

من البقر والبغال اوالحمير

* غابة نسموط الدومينية *

* قسم شدد *

٤٠٠ ٦٠٠ راس ٤٠٠ ٦٠٠

من الضان

* قسم تمطمرت *

١٥٠ ١٥٠ راسا ١٥٠ ١٥٠

من البقر والبغال اوالحمير

* قسم الدحية *

٩٠ ٩٠ راسا ٩٠ ٩٠

من البقر والبغال اوالحمير

* قسم اولاد مراح *

١٠٨ ٢٠٠ راس ١٠٨ ٢٠٠

من الضان

* قسم حليفن *

٩٦ ٢٠٠ راس ٩٦ ٢٠٠

من الضان

* قسم زرافين *

٢٦٥ ٥٣٠ راسا ٢٦٥ ٥٣٠

من الضان

* غابة عيون البرانيس الدومينية *

٦٥٦٤ ٦٥٦٤ راسا ٦٥٦٤ ٦٥٦٤

من الضان

المجموع			مجموع المجموعين	
هيكتارات	دواب	ضان	هيكتارات	دواب وضان
٢٥٤١٩	١٤٧٨٦	١٤٢٩٤	٢٥٤١٩	٢٦٠٨٠

* يجوز للماذونين ان يجعلوا بدل اربع شياه راسا من البقر فى النواحى المفتتحة لرعى الضان

* الفصل ٥ * لا بد من راع لكل خمسين دابة بالاقل

* الفصل ٦ * من خالف الشروط المبينة يطالب طبق الفصل ١٩٩ من قانون الغاب

* الفصل ٧ * ان وقعت حريقة فى الغاب وجب تحريم الرعى فيه حينا

* الفصل ٨ * عامل عمالة وهران وحافظ الغاب بهـا ومدير دوميناتها هم المكلفون كل منهم فيما يخصه بتنجيز امرنا هذا

* كتب فى الجزاير يوم ٢٩ اكتوبر ١٨٩٧

وبالنيابة عن الوالى العام امضاه الكاتب العام

* بوسپيل *

امر من الوالى

* نحن والى عموم الجزايرية

* بعد اطلاعنا على الفصل ٢ من امر الدولة المورخ بيوم ٩ نفمبر ١٨٤٥ المتضمن التنظيم العـام للتصرفات فى الاملاك الدومينية بالاوطان الجزايرية

وبعد التفاتنا الى امر الدولة المورخ بيوم ٣٠ افريـل ١٨٦١ فى شان ما يوول من الاحكام لديوان الولاية

وعلى الامر الدولى المورخ باليوم ٣١ من دسمبر ١٨٩٦ الصادر فى شان الولاية الجزايرية واعلى تصرفاتها

وعلى ما طلبه حافظ غابات قسنطينة من ان تدخـل تحت ادارته لتجرى عليها احكام قانون الغـاب البقعة الدومينية المعلمة بعدد ١٣٧ فى خريطـة دوار قرارة (بلدة فاستو فى دايرة سكيكدة وعمالـة قسنطينة) ومساحتها ١٣٥ هيكتارا

وعلى راى مجلس نواب عمالة قسنطينة

وعلى اراء عامل عمالة قسنطينـة وادارات الدوميـن والجسور والطرف والجينى

وبعد استشارتنا ديوان الولاية

امرنا بما ياتى مفصلا

* الفصل الاول * ان البقعة الدومينية التى مساحتهـا ١٥٠ هيكتارا ومعلمة بعدد ١٣٧ فى خريطـة دوار اولاد قرارة من بلدة فاستو دايرة سكيكدة وعمالة قسنطينة قـد صيرناها تحت نظـر ادارة الغاب لتجرى عليها قوانين الغاب الخصوصية بمقتضى الشريعة المورخة بيوم ٢٢ ماى ١٨٢٧ وامر التنظيم الملكـى الصادر يوم اول اوط بعده

* وتسمى غابة اولاد قرارة الدومينية

* الفصل الثانى * ادارتا الدومين والغاب هما مكلفتان بتنجيز امرنا هذا كل منهما فيما يخصها

* حرر بالجزاير فى اليوم ٢٩ من اكتوبر ١٨٩٧

وبالنيابة عن الوالى العام امضاه الكاتب العام

* بوسپيل *

امـر مـن الوالـى

* نحن والى عموم الجزايرية

بعد اطلاعنا على الفصل ٢ من الامر الملكى المورخ بتاسع نفمبـر ١٨٤٥ المتضمن التنظيـم العام للتصرفات فى املاك الدومين بالجزايرية

وعلى امر الدولـة المورخ باليوم ٣٠ افريـل ١٨٦١ الصادر فيما يوول لنظر مجلس الولاية من الاحكام

وعلى امرهـا المورخ باليوم ٣١ مـن دسمبـر ١٨٩٦ الصادر فى شان ولاية الجزايرية وعالى تصرفاتها

والتفاتنا الى ما طلبه ناظر الغاب فى قسنطينة مـن ان يجعل تحت ادارته لتجرى عليـه احكام قانون الغاب البقاع الدومينية المعلمة باعداد ١١ ثانيا و١١ ثالثا و٢١٩ ثانيا و٢١٩ ثالثا و٢١٩ رابعا فى خريطة دوار ام النحل من بلدة جباب المختلطـة بدايرة سكيكدة وعمالة قسنطينـة ومساحة جميعها ٢١٥ هيكتارا و٣ ارات و٨٠ سنتيارا

والى راى مجلس نواب عمالة قسنطينة وراى عامـل العمالة وادارات الدومين والقناطر والطرف والجينى واستشارتنا ديوان الولاية

امرنا بما ياتى تفصيله

* الفصل ١ * ان البقاع الدومينية المعلمـة باعداد ١١ ثانيا و١١ ثالثا و٢١٩ ثانيا و٢١٩ ثالثا و٢١٩ رابعـا فى خريطة دوار ام النحل مـن بلدة جباب المختلطة بدايرة سكيكدة وعمالة قسنطينة ومساحة جميعها ٢١٥ هيكتارا و٣ ارات و٨٠ سنتيارا قد جعلناها تحت نظر ادارة الغاب لتجرى عليها احكام قانون الغاب عملا بشريعة ٢١ ماى ١٨٢٧ والامر الملكى النظامى الصادر بتاريخ اول اوط بعده وتكون مرتبطة بغابة ام النحل الدومينية

* الفصل ٢ * ادارتا الدومين والغاب مكلفتان كل منهما فيما يخصها بتنجيز امرنا هذا

* كتب فى الجزاير يوم ٣٠ اكتوبر ١٨٩٧

وبالنيابة عن الوالى العام امضاه الكاتب العام

* برسپيل *

امـر مـن الوالـى

* نحن والى عموم الجزايرية

بعد اطلاعنا على الفصل ٢ من الامر الملكى المورخ بتاسع نفمبـر ١٨٤٥ المتضمن التنظيـم العام للتصرفات فى املاك الدومين بالجزايرية

وعلى امر الدولـة المورخ باليوم ٣٠ افريـل ١٨٦١ الصادر فيما يوول لنظر مجلس الولاية من الاحكام

وعلى امرها المورخ باليوم ٣١ من دسمبر ١٨٩٦ الصادر فى شان ولاية الجزايرية وعالى تصرفاتها

والتفاتنا الى ما طلبه ناظر الغاب فى قسنطينة من ان يجعل تحت ادارته لتجرى عليـه احكام قانون الغاب اربع بقاع دومينية معلمة باعداد ١٥١ و١٥٢ و١٥٣ و١٥٤ ومساحتها ٧ هيكتارات و٢٧ ارا و٨٠ سنتيارا فى خريطة وطن عين سينور من بلدة صفية المختلطة وهى داخلـة غابة فج مقطع الدومينية بدايرة قالمة وعمالة قسنطينة

والى راى مجلس نواب عمالة قسنطينة وراى عامـل العمالة وادارات الدومين والقناطر والطرف والجينى واستشارتنا ديوان الولاية

امرنا بما ياتى تفصيله

* الفصل ١ * ان البقاع الدومينيـة المعلمة باعداد ١٥١ و١٥٢ و١٥٣ و١٥٤ فى خريطة وطن عين سينور من بلدة صفية المختلطة وبدايرة قالمة وعمالـة قسنطينة ومسحتها ٧ هيكتارات و٢٨ ارا و٨٠ سنتيارا قـد جعلناها تحت نظر ادارة الغاب لتجـرى عليها احكام قانون الغـاب عملا بشريعة ٢١ ماى ١٨٢٧ والامر الملكى النظامى الصادر بتاريخ اول اوط بعده وتكون مرتبطـة بغابة فج مقطـع الدومينية وهى بداخلها

* الفصل ٢ * ادارتا الدومين والغاب مكلفتان كل منهما فيما يخصها بتنجيز امرنا هذا

* كتب فى الجزاير يوم ٣٠ اكتوبر ١٨٩٧

وبالنيابة عن الوالى العام امضاه الكاتب العم

* برسپيل *

* قسم غير رسمى *

وقايـع

* انباتنا رسالة من باريكة بان الطيـب بن بوسنة مـن عرش الحضنة الشرقية قد هلك عشية اليوم ٢١ من اكتوبر المنصرم وسبب هلاكه عيار نارى اطلقه فيـه امس اليوم المذكور الهاشمى بن احمد من عرشه اثناء مشاجرة وقعت بينهما فى وادى قيص الرمل وقد قبض الجانـى حينا واقر بالذنب اقرارا تاما

* وردنا الخبر من بسكرة بان صبيين من عرش البوازيد عمر كل منهما نحو سبع سنوات بينما كانا راجعين مـن التل صحبة قافلة فى اليوم ١٦ من اكتوبر الماضـى واذا بهما دخلا بقصد الاستحمام فيه فماتا غريقين

* فى رسالة اخرى من بسكرة ان الاخضر بـن عيسى من عرش العرب الشراقة بينما كان يلعب مـع قريبه الحاج بن ابراهيم فى اليوم ١٨ مـن اكتوبر المنصرم وقد اراد ان يهمك من يده مكحلـة معمورة واذا ببارودها انطلق بغتة واصيب الحاج بن ابراهيم المذكور بعمارتها فى يده اليسرى وفى صدره اصابة مولمة

* جاء فى بريد من خنشلة ان الصبية فاطمة بنت محمد بن مرزوق من عرش جبل ششار بينما كانت تلعب وحدها خارج دار والديها فارادت ايقاد نـار واذا بثيابها التهبت حتى احترقت احتراقـا وجيعا افضى بهـا الى الهلاك غـداة ذلك اليوم

اعـلام

* ان السيد البريهى صاحب شيعـة الذهب حاكم عمالة الجزاير يخبر ذوى الحقوق انه قد وقع تحديد الدوار الاتى اسمه بعرش دوى حسنـى دوار دوى حسنى وانه سيوجد كل مـا يتعلق بخدمة هذا التحديد كصورة البلاد وغير ذلك فى مكتب السيد الجوج ديى بثنية الاحد يـوم ٢٩ نوفمبر سنة ١٨٩٧ وستوجد ايضا ترجمة هـذه الخدمـة باللغة العربيـة بيدى المعين المسلم بعرش دوى حسنى فى اليوم المذكـور وهو ٢٩ نوفمبـر ١٨٩٧ فبمقتضى الفصل ١٠ من القانون المورخ فى ٢٢ سبتمبـر ١٨٨٧ يجب على كل من له حق ان يرفع شكايته لدى الحاكم او ريس العرش المذكورين وله فى ذلك مدة شهر ابتداوها ٢٩ من شهر نوفمبر سنة ١٨٩٧ وليس له اعتذار ولا كلام بعد انقضاء هذه المدة ولابد له ان يذكر فى شكايته المحل الذى به موجودة الارض المشتكى عليها ويذكـر نوعهـا ومساحتها بالتقريب ولو بكيل العرب ويذكر ايضا اثنيـن فاكثر من حدودها او الاراضى التى بجوارها وتكون هذه الشكاية مختصة بتحديد العقار وترتيبه فقط لا بالخصام فى الملكية بين المسلمين لان الخصام فـى الملكية مما هـو منسوب للامور الشرعية وكل شكايـة تسجـل بدفتـر معد لذلـك مرسوم عليه خط يد الكميصـار المكلف بتحديد البلاد وان كانت الارض المحدودة ملـك يتيم او محجور او غايب فللوصى او المقدم او القاضى او كل وكيل شرعى ان يشتكى عوض من ذكر ويثبت حقه ثـم بعد انقضاء المدة المذكورة سنجعل ثانيا مدة شهر اخرى لجميع من له مدخل شرعى فى معارضة تلـك الشكايـات ومدافعتها لدى الجوج ديى اوراس العرش المذكور فمقال المعارض يسجل ايضا بدفتر الشكايـات المشار اليه وان لـم يوجد معارض بعد انقضاء المدة الثانية فيرتب العقار رسما على حسب ما صدر من الشكايات ولا كـلام للغير عند صدور الترتيب فتسقط حينيذ حقوقه

* كتب بالجزاير يوم ٢٨ وكتوبر سنة ١٨٩٧

البريهـى

* قرانـى *

قرار قدم لجناب والي عموم الجزايرية في صناعة الاوعية البربرية

التاريخ

* ان الشعوب القبايلية لما كانت ذات ميل قوي للحرب كان اهتمامها بصقل السلاح ورفعه لاطفاء ما يضطرم من الفتن فيما بينها او لدفع الهاجمين عليها اكثر من اشتغالها بتقييد حوادثها التاريخية ولهذا قل ما بايدينا من الدلايل فيما يخص صناعة تلك القبايل في القديم مع ان تاريخها عظيم الاهمية

الاصل

* لا زال الناس في اختلاف كبير من حيث منشا الاوعية البربرية فمنهم من اعتمد على ما بقي من الاشكال الايتروسكية (نسبة الى ايتروسك سكان ايترورية ناحية من ايطاليا في القديم) في قرى من البلاد القبايلية وقال صناعة الاوعية الخزفية جلبها الرومان الى افريقية الشمالية ومنهم من جزم بنسبتها الى امة السيت في الشمال الشرقي من اوروبا والشمال الغربي من آسيا قديما وبعض الباحثين من الآثار العتيقة ذهب الى ان منشا ذلك يرجع الى الفنيقيين الذين هم اهل الخوض اذ ذاك في البحر والاقدام على الجولان فيه للتجارة في ساير سواحل البحر الاوسط ونحن نحيل حل هذه المسالة الغامضة الى اهلها من العارفين لانها مسالة تطلب من محاول بيانها ان يكون له من علم التاريخ وفنون الآثار القديمة والصنايع اوفر نصيب الا انه يجب التنبه الى ان السيتيين كان من طبعهم الانتجاع وقد ارتحلوا وعاثوا في كل بقعة مروا بها ومحوا ما فيها من آثار التمدن الروماني ولما كانوا غارقين في الهمجية فمن الغريب ان يخترعوا شيا على وجه الارض الافريقية وهناك جهات من ساحل البلاد القبايلية سكنها الخزافون الرومانيون وفيها آثار افران لاشك في نسبتها اليهم لاننا قد تاملنا في مصنوعاتهم الخزفية المتعارفة عندهم فوجدناها كلها قديمها وحديثها سواء في نفس الصنع والطبخ وعدم ادخالها في الفرن المعهود وادارتها بآلة مخصوصة

* ثم اننا لم نر حاجة الى البحث العميق عن اصول الزخرفة الخزفية في البلاد القبايلية وتتبع كافة الامم التي هي منشا البرابرة بحسب الآراء المعتبرة المختلفة المتلقاة من مشاهير المورخين اذ من الهين البين اعتبار البرابرة امة اولية في وطنها توالى عليها نفوذ امم مجاورة لها ذات تقدم في التمدن وكان البحر المتوسط اعظم الوسايل لوصول الاجانب الى البرابرة واول من خالطهم الفنيقيون وبعدهم القرطاجنيون ومن هذين القبيلين اخذوا من صناعة الخزافة وزخرفتها مبادي وقواعد كادت ان تبقى محفوظة كلها الى الآن مع توالي الاعصار وانحطاط تلك الصناعة جدا من عهد حكم الاتراك

الخزافة عند الفنيقيين

* كان البرابرة زمن عمارة المتاجر الاجنبية في وطنهم اهل سعادة ويسار وبالحروب التي وقعت بين رومة وقرطاجنة وبين رومة وملوك البرابرة حصل لهم بعض الازمات الا ان امرهم لم ينقلب انقلابا كليا ولم يتجر للصناعة الخزفية بمذهب يكونوكلاست المسيحي المنكر للصور وبالاسلام الا تغير واحد في زخرفتها وهو ابطال التصوير فيها

* الفنيقيون يدوسون الطين بارجلهم ويعركونه ثم يصنعونه بايديهم اوعية وبقيت كيفية عملهم في البلاد القبايلية على ما كانت عليه وزخرفة الفنيقيين هندسية محتوية على جميع التراكيب التي هي مبدا الاحتباكات وزخرفة البرابرة هندسية ايضا فيرى فيها شكل سن الذيب والشكل المعين الصغير وشكل رقعة الشطرنج وحب الشعير والحلي الذي يشاهد في وعاء بيت المقدس بمتحف لوفر الباريزي والوعاء الفنيقي النقش الذي صنعه الفاضل الشهير سيسنولا والوعاء الغير المدار الذي في متحف سيفر وقد مثله برونيار

* وكتب السيدان بيرو وشيبي وهما من المولفين الصادقين في كتابهما المعنون بالصناعة في القديم ما نصه الخزافة القبرسية بالنظر الى ما يرى على معظم نتايجها خزافة ابتدايية ومن لاحظها في الجملة وجد الاقرب منها الى الحال بمسافة قرون هو الخزفيات التي صنعتها الامم المنتشرة اشتاتا فرادى في اعماق اوديتها التي لا مسالك لها ومثل طرق تلك الخزافة القبرسية يوجد عند قبايل جرجرة في اوعية كادت ان تماثل الخزفيات المشار اليها في نظر العين ومع تراخي البرابرة في صناعة الخزفيات العادية فهم يبذلون جهدهم وعنايتهم في الخزفيات المزخرفة التي كانت في القرون الوسطى توسق بكثرة الى اسبانيا وجزاير باليار وايطاليا والتونسية والمغرب الاقصى وجنوب فرنسا

* الخزفيات المومى اليها مطلية بتراب حديدي اصفر او احمر وكلها مغشاة بطلاءات زجاجية او رصاصية او قصديرية والمربعات الملبسة بها كانت ذات لون واحد او الوان مختلفة ومدينة بجاية هي مصدر هذه الخزفيات العجيبة المطلية بذهب فيه نحاس قليل والمطلوب اليوم الاطلاع على طرق تزجيجها

تقهقر الصناعة

* ثم ان صناعة الخزف البربري قد انحط شانها تدريجا باسباب اولها تتابع الحروب على سكان شمال افريقية وثانيها سوء وقوع امرهم بايدي الاتراك الذي انقطعت به تجارتهم مع البلدان المجاورة لهم انقطاعا كليا وثالثها استيلاء الفرنسويين على وطنهم وعنه تسبب تغيير اعراق القبايل تغيرا ينبغي لنا الاعتراف به حتى اصبحت الآن خزافتهم خشنة مستبشعة سيية الصنع غير مستوفاة الطبخ ولا توسق اصلا وغايتها كفاية اعراشهم في ما يحتاجونه منها فاوانيهم العادية ما دخلها مايع الا نفذ فيها نفوذا لا يحد وقد راينا وقت جولاننا اخيرا في نواحي فور ناسيونال نساء من القبايلية يستعملن ظروف البترول لنقل الماء وادخار الزيت

* اما الخزفيات المزخرفة فكادت ان تكون كلها وضيعة القدر ولا يطلبها الا بعض التجار في الجزاير بقصد بيعها لمن يتردد الى متاجرهم من المقيمين في المدينة زمن الشتاء او السواح المارين بها (بقيته للقابل)

صناعة الوقيد (الزلاميت)

* من اخذ وقيدة عودية وحكها على حايط او على جنب حقة مطلقا واشتعلت بقوة جليلة او قليلة من دون مانع ربما لايشعر بما صرف في ذلك العود الحقير من التجهيزات الصناعية فلنتكلم عليها لا من باب نفعها الذي اكتفها برتبة المضروب بالمكوس؟ قايلين انها موضوع الابحاث الميكانية الخارقة لاطوار المالوفات الموصلة الى الاتقان والاحكام وصناعتها كانت اول نشاتها مطلقة حرة لا يتناولها قانون وكادت اذ ذاك ان تكون كلها يدوية بادوات قاصرة واعوادها شاليخات مكعبة الشكل غليظة الاطراف تقطع بالساطور وتبقى مجموعة في قاعدتها وتدفع في الكبريت بخفة وبعد مدة يجعل في طرفها شيء من الفسفور وعلى هذا الوجه يصنع الوقيد المصنوع خفية وهو وقيد كريه واول مضراته عايدة على مستعمله لعدم اشتعاله

* ولما استولى الحكم على صناعة الوقيد العودي قام لها بكل صالح يتوقف عليه عمل ثمين وهذا هو السبب الاكبر في انقطاع المزاحم الوخيم فجمع كل المعامل الصغرى المتفرقة بفرنسا في معملين مجهزة بماشينات تصنع في النهار نحو ١٢٠٠٠٠ وقيدة مربعة

* ولما ارجعت الدولة الصناعة المذكورة من محتكرتها شركة الوقيد العمومية تبين لها ان المحصولات ناقصة وهو كذلك لان الشركة المذكورة كانت مضطرة الى اشتراء اللازم الباقي وزيادة على ذلك عزم على ان تنفذ بالوجه الانظم شروط دفتر التعهدات فاقتصر ما يزيد او ينقص على ثخن اعواد الوقيد بنحو عشر المليمتر واستقر الامر على ان يصنع في تربلازي اربع ماشينات كل منها محصوله اليومي من ٨ الى ١٠ ملايين عودا وقيديا ثم ان هذا لم يكن كافيا ايضا بالنظر الى الصناعة الالمانية التي طريقها موسسة على مجموع شيين هما الاتقان والسرعة فزدنا في البحث وانتهت سلسلة التقدمات بمهندسينا الى الغاية المناسبة المعادلة للعمل الالماني ثم انشانا اخيرا بفرح زايد ماشينة في فرنسا جاءت باحسن النتايج لا من جهة الاقتصاد في الاصطناع نفسه والصانعين فقط بل ومن جانب تقليل ما يسقط من العود مما ترتفع به قيمة الوقيد فبقنا بها الالمان وصدت مشيناتنا الفرنسوية يستخرج بها عامل واحد في مدة ١٠ ساعات نهارا بسهولة ودون توقف من ١٦ الى ١٨ مليون وقيدة عودية ولما كان ما تستعمله فرنسا في العام هو ٤٧ مليارا من الوقيد العودي فالعشرة من هذه الماشينات البالغة بالتدبير مبلغ الانسان العاقل قد تكفي وحدها في استخراج ذلك القدر كله ظرف ٣٠٠ يوم ومن راى هذه الآلة يستبعد اصطناعها العدد المرقوم لانه يراها سهلة العمل بسيطة التركيب فنحقق اننا غير مفتقرين الى الجولان لتطلب التعاليم الميكانية ممن يسابقنا في ميدانها

* وبالجملة ان التقدمات في الطريق الالمانية وهي بالتحقيق ليست غير مشكورة وقد تجاوزناها بلغت الى تقطيع شجر الصفصاف بالمنشار وتصيير القطع باداة تسمى ديرولوز صفايح ثخنها ثخن الوقيد ثم تشلق تلك الصفايح او الورقات الخشبية عرضا وطولا فتكون اعوادا وقيدية وكم في هذا العمل من ضياع للعود لان اطراف الورقات الخشبية لا تصلح في الصناعة لشيء والاعواد الصالحة نفسها تتشقق عند دحرجتها والوقيدات منها هشة قريبة للانكسار لكونها مقطوعة عكس توجه الالياف والتزم بتوقيف الآلات الخصوصية المتقنة لانتقاء الوقيدات وعزلها من الاسقاط الكثيرة واما مشيناتنا الفرنسوية فمناشيرها تقطع جذوع شجر الصفصاف مستديرة من اول مرة بالثخن المعادل لطول الوقيدة وتشقها ثانيا شقا تصير به ربطا متوازية من دون ان تبقى منها بقية خسران الا النشارة وتجمع الربط اخيرا جوما كل منها فيه عشرة اعواد متساوية الطول بتقريب كثير ثم تقطعها سكاكين الماشينة قطعا طولها طول الوقيدة ولا يضيع منها الا الاطراف ومعلوم ان لا فايدة فيها لعدم انتظامها فهي كومة من الحطب لا غير وان جميع الاعمال التي ذكرناها يجريها الضغط الميكاني بغاية الضبط والاتقان وليس للعامل شغل آخر بعد شروع ماشينته في العمل الا القاء ربط الاعواد في بطنها وعقب عشر ساعات يجمع ١٨ مليون وقيدة واين هذه السبيل الصناعية من سبيلها في القديم وهو الاصطناع باليد ولا يكون المصنوع الا قوتا يسيرة بمتاعب ومصاعب كثيرة مع ما يلحق الصانع من قطع الاصابع او نفوذ دقيق الشوك الخشبي فيها مما يوول به امرها الى القروح الداحوسية وبالجملة فتعظيم الماشينة السابقة من صميم الفواد لا ينكره الا من ينكر صانعي الماشينات وتقدماتهم فيها انكارا مادته العداوة وصورته العناد

رسالة القبطان الكوماندان دولارتيق حاكم الساحل في عوايد مور السينيغال والسودان

ملحق لما تقدم

كثيرة ورجالهم الاحرار نحو الاربعماية وهم مع نسايهم واولادهم وعبيدهم الف وخمسماية نفس وكانوا من منذ ست وعشرين سنة في قبيلة مشدوف مرابطين عند مختار الشيخ وقالوا من البعيد اتحادهم في الاصل مع مشدوف لانهم يزعمون الانتساب للرسول (عليه الصلاة والسلام) وليس اناس مشدوف في القديم الا عبيدا (خدمان راجع كلامنا على مشدوف)

* لقبيلة الطالب مختار كبير اعظم اسمه تاوراد ولد الشيخ ولد الذكاروني وهو شاب محترم جدا مثل قريبه سيدي الكبير ولد الشيخ محمد الفادي فالمور اذا راوه وقعوا على الارض ورفعوا عنها اذيال ثيابه القينية وقد سبقت لي في قومبو مع هذين الكبيرين محادثات عديدة ونلت كل ما طلبته منهما ولهما في مختار الشيخ نفوذ عظيم فجلباه الى الطاعتنا في جميع مقترحاتنا عليه والى الانتهاء من كل سعي في نهب باوطاننا انتهاء يكاد ان يكون كليا

* كذا قد اتخذنا عباس ولد الشيخ ولد الداراني وهو اخو تاوراد رسولا بيننا وبين اكابر روساء المور فعلمنا قلة نفوذه وهي كذلك عند قبيلة الطالب مختار وبالجملة فشان هذه القبيلة انما جل بقوتها الادبية فقط وعلى حكام دايرة قومبو المداومة على ارضايهم بحسن المعاشرة

٢ * الرومان او الرامان * هي الرومان فالرامان او العكس لكونهم في بدا امرهم سموا بالرماة وسبب اطلاق هذا الاسم عليهم انهم في الاصل مغاربة ومعنى الرماة من يطلقون الرصاص وفي زمن تسلحهم بالمكاحل كان التوارق والمور لا يكسبونها فلهذا سموهم بالرماة

* الرومان من جملة عسكر سلطان المغرب مولاي احمد الذهبي وقد بعثهم من مراكش تحت قيادة الباشا جودار للاستيلاء على اروان وتنبكتو فقاتلوا الامير سونراي اسكيان اسحاق في تانكنديا قريبا من تاودني يوم ٢٧ من جمادى سنة ٩٩٩ الهجرية (انظر التعليق الثاني على استخراج الملح من معادن تاودني) ولا يخفى ان هذا الباشا قد احتل تنبكتو عنوا وامتدت سلطته من ماسينا الى جني وطالت مدة ماية وعشر سنوات ثم اخرجه منها التوارق والفوله ولعظم المسافة بين تنبكتو والمغرب بقي كثير من المغاربة ونشا عنهم في المواضع التي كانوا يحفظون فيها البلاد عايلات وايسوا من الرجوع لوطنهم ولبثوا في تنبكتو وجني وخصوصا في كارونقا واقاموا هنالك مباني مهمة وسموا الرامان او الرومان

* يهمنا منهم سكان دايرة قومبو في قرية كارونقا وهم قارون دايما ويخدمون الارض ولهم ولوع بالقنص ويزعمون انهم ماهرون في اصطياد النعام ورييسهم المنقادون اليه اسمه عبد الرحمن ولد عبد لاي وجملتهم ١١٠٠ رجل حر و١٠٠٠ عبد ويعاملون معاملة الوطنيين سكان اوطاننا ويودون لنا على كل نفس فرنكا ونصفا

(بقيته للقابل)

الجزاير في مطبعة بيير فونتانا وشركايه

من اول شهر ماي الاتي تقبل الاعلانات المراد ادراجها في جريدة المبشر بالوكالة الافريقية (اجانس افريكين) الكاينة ببطحاء الجمهورية (بولفار دولا ريبوبليك ٦) الجزاير

اعلام للمسلمين الراغبين في تعلم اللغة الفرنساوية

* ان مطبعة فونطانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها قد تمت طبع الكتاب المسمى اللسان يكمل الانسان الذي الفه للسيد الكماندان رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكري وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنسوي لفظا وكتابة وانه يشتمل على ١٨٦ صفحة

* فلاشك ان من اكتسبه ومارسه يجده وسيلة كافية الزيادة تمهره وتفتق ذهنه فافيمته في المطبعة فهي ٥ فرنكات ولارساله الى ساير الاماكن يزاد ٣٥ سنتيما K

---

* الشرع الاسلامي * هذا تقرير قدم لحضرة رايس الجمهورية في تنظيم الشرع الاسلامي ويليه امر دولي متمم لامر الدولة المورخ ١٧ افريل ١٨٨٩ ومغير لفصوله ٧ (المادة ٦ منه) و٣٧ و٣٨ و٤٣ و٤٤ * نصه

ثمنه فرنك وفي البوسطة فرنك و ٥ سانتيمات M

---

* قصة دليلة المحتالة وزينب النصابة واخيها زريق السماك مع احمد الدنف وحسن شومان وعلى الزيبق المصري انتخبها من كتاب الف ليلة وليلة السيد مارنو ترجمان عسكري وترجمها من اللغة العربية الى الفرنسوية قصدا منه في تمتع المطلع عليها بحسن معانيها

* ثمنه ثلاثة فرنك وفي البوسطة ثلاثة فرنك وستون سانتيم فمن اراده فليطلبه من السيد فونطانة وشركايه L

---

* فهرسة مفصلة المختصر سيدي خليل مجعولة على ترتيب الحروف ومختصة بالنسخة المطبوعة بمدينة باريس حرره السيد فانيان المدرس بالمدرسة العليا ببلد الجزاير في والعلم الادبية العربية

* وان هذا الكتاب يحتاج اليه الحكام ووكلها الشرع والمترجمون وبالجملة كل من هو مشتغل بالشريعة الاسلامية لانه يسهل الفحص والمقابلة حيثما في نسخة سيدي خليل المطبوعة ببلد باريس ويستفاد منه ايضا برنامج المختصر المذكور

ثمنه ٧ ف و ٥٠ س وفي البوسطة ٨ ف F

اعلان

* لما ان كان سعادة الوالي العام امر بتدريس التوحيد في المدارس الجزايرية وكان كتاب صغرى الشيخ محمد السنوسي كما لا يخفى من اجل التاليف في هذا الفن تولى من اجل ذلك تحويله الى اللغة الفرانسوية السيد لوسياني الذي اشتهر باعه في العلوم العربية والفرانسوية وطبع المتن المذكور مع ما يتنزل عليه من مهمات شراحه كشرح مصنفه الشيخ محمد السنوسي والعلامة الباجوري وغيرهما والكل مصحوب بترجمته الفرانسوية ولما طبع الكتاب وترجمته في مطبعة فونطانة بحروف جيدة وحجم صغير بعد التصحيح والمقابلة جاء بعون الله تعالى كتابا مفيدا للمسلمين والفرانسويين فنحث طلبة العلم اهل الافادة والاستفادة على اكتسابه واقتطاف مجاني فصوله وابوابه

ثمنه ٢ فرنك وفي البوسطة ٢ ف و١٠ س

---

* وكذلك يوجد بمطبعة فونتانة متن الرحبيه في الفرايض مع ترجمته الفرانسوية للسيد لوسياني ايضا

ثمنه فرنك و ٥٠ سنتيما وفي البوسطة ف و٦٠ س

---

* الشريعة المورخة في ٤ مارس سنة ١٨٨٩ في شان تغيير حكم التفليس ثمنه ٥٠ س وفي البوسطة ٦٠ س

---

* وتغيير الفصل الثالث من الباب العاشر والفصل الثاني من الباب الرابع والاربعين من الشريعة المذكورة

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

ادارة الولاية الجزايرية

فانون حج البيت

منقول من ورقة المبشر الرسمية

ثمنها فرنك و ٥٠ سنتيما وفي البوسطة فرنك و٦٠ س

بمطبعة فونطانة وشركاية G

---

* الشريعة المورخة في ٢٢ جوليت سنة ١٨٨٩ في شان تعيين الطرق المتبعة لدى المجلس المنعقد لدى السيد مدير العمالة

---

* الدخول في حماية الجنسية الشريعة المورخة في ٢٦ جوان سنة ١٨٨٩ في شان الجنسية

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف و ٥

اعلام

* ليكن في علم الجميع ان سيد فيشر والسيد رويز الذين هما مدرسان بمدينة مونبلي من مدن فرنسة يرغبان في ان يبعث لهما انواع من الهوام الجزايرية حال حياتها كالاوران والضبوب والاصلي والاوزاغ والافاعي والاحناش وما شاكلها او ما كان من عموم ما يصدق ويطلف عليه انه من جنس ما ذكر وما دعاهما الى طلب ارسالها لهما الاحب الاطلاع على هية خلقتها ولعلم بكنه صورها ولهذ تراهما يرومان من فاطني بواطن الضواحي الجزايرية سواء في ذلك الافرنج والمسلمون ان يمنوا عليهما ببعث ما امكن لهم وجوه مما اوسى اليه لا بوجه المكارمة فقط بل على سبيل المعاوضة والمجازاة بحيث ان كل من اتصلت بهما منه عدة من مرغوبهما الاوله منهما ما يكون كفاء عمله ثمنا مع حسبانهما ذلك في جانبه من اعظم المزايا واجمل الفضايل ولكيلا يفوت بعض الحوايين لتلك الحيوانات دراية كيفية تقييدها عن الروغ والهروب اوخشية الاذية بعد القبض عليها نتلافاه بمعرفة الصنيع الذي يقيه من كل ما يتوقعه منها وان كان معلوما عند اجل غير عويص المدرك فنقول ان اسهل طرق حبسها حتى تصل الى ذويها هي ان القابض بسجنها في صناديق من العودذات ثقب عديدة اويسيرة ولوثقبة واحدة بعد ما يعمد الى داخلها فيجعل فيه ما شاء من كلا اوتبن او نجارة اوما عدا ذلك ومن اراد ان يجمع عدة احاد من نوع متحد ما بعضها بعضا فانه يمكن له فاذا احد حصل على عدة منها وفعل بها ما عرفناه به فليبادر الى بعثه للمدرسين المسطورين بواسطة البوسطة مع تعيينه لهما عدد المبعوث في الصناديق من اى انوع كان حال فالمرجو من السادة الامينا والمتصرفين بالبلدان الممتزجة وامراء محاكم امور العرب ان يكونوا هم الوسيلة بين الطرفين من حيثية البعث وقبض الاجر ودفعه ولاريب في ان كل مدعو مجيب وان املنا لا يخيب اذ انه ليس في سيرنا الاعين الاخبار ونفس الاعلام بما كونه العامل المختار في الاقطار الجزايرية ولم يكن في حسباننا ولن يطرف تخميننا الا تحليد ذكر مفرغ ودنا الذي هو كل المواطن الجزايرية لاسيما اذ احتوى على بدايع من سر الخليقة وعجايب نور الطبيعة هذا ماتكنه قوالب الاسرار وتعلن به سراير الاخيار

فد علم القرا من جملة ما يشتمل به في مطبعة شركة المتاجرين المنسوبة لبيير فونتانة وشركايه بالزقف المسمى دورليان عدد ٢٩

هو طبع جميع انواع الاوراق التي يكثر تداولها بين الناس كالجرنالات والقازيطات والاعلانات الصغيرة والكبيرة واصناف المطبوعات المستعملة لدى البنكات والادارات العمومية والخصوصية والعنوانات والفايمات وبطاقات التزويج والوفات والدفاتر من كل صنف

ليكن في علمهم ايضا انه تم بدار طباعتها نفسها عدة كتب اعتنى بوجودها اشتغل بتاليفها الاعيان الماهرون ذو والشهرة الباهرون حسبما يدرى مما سيذكر

كما ان اوراق الزيرة منها ما ثمنه ٢ ف و٥٠ س و٣ ف و٣ ف و٥٠ س و٤ ف و٥ ف

رزنامة بالعربية لسنة ١٨٩٦ ثمنا ٥٠ س وفي البوسطة ٥٥ س

تنظيم الامور الشرعية الاسلامية بالمواطن الجزايرية

فانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تقدم له من عرض اكمال الريس الحكومة الجمهورية الفرنسوية والكل باللغتين الفرنسوية والعربية في كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة

ثمنه فرنك وان بعث في البوسطة فهو ف و ١٠ سنتيما B

فانون الدولة المورخ ١٧ افريل ١٨٨٩ المتضمن تجديد التنظيمات الشرعية الاسلامية وكيفية اجرايها في المواطن الجزايرية مع ما اضيف اليه من التعريفات الاجرية

ثمنه فرنك وخمسون سنتيما وفي البوسطة فرنك وستون سانتيما E

مليكة العرب تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ في شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المورخ في ٢٢ افريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة ٢٨ افريل سنة ١٨٨٧ الجديد امر في شان الاعمال المتضمنة بالقانون المورخ ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

ثمنه فرنك وان بعث في البوسطة ف و ٥ س C

تامين القرى والاعراش الفه السيد عبد الله من تلاميذ صانصير

ثمنه ١ فرنك وفي البوسطة ١ ف و ١٥ سنتيما

تحفة القضاة

لمعرفة قبض الحقوق على تسجيل الرسوم والوثايق توضح مضمن الرسالة المورخة بالثاني والعشرين من دسمبر سنة ١٨٨٨ والالواح الدالة على ما يجب قبضه اصلا وزيادة على الرسوم

حررها

السيد روزيي دوليناه

قابض التسجيل ببجايه

عربها

السيد علي بن محمد اكلي

الترجمان الشرعي ببجايه

ثمنه ٥ فرنك وفي البوسطة ٥ فرنك و ١٠ سنتيمات H

Pour la légalisation de la signature : P. Fontana et Cie.

L'Adjoint délégué,